

7 February 2019
Russian
Original: English

Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Сессия 2019 года

Нью-Йорк, 29 апреля — 3 мая 2019 года

Пункт 15 предварительной повестки дня*

Файлы топонимических данных и топонимические справочники (обработка данных и ее инструменты, управление базами данных, распространение данных: продукты и услуги) (Рабочая группа по файлам топонимических данных и топонимическим справочникам)

Совершенствование Национальной базы данных по географическим названиям Исламской Республики Иран и создание системы для получения отзывов пользователей и уточнения информации

Резюме**

В течение более десяти лет доступ к Национальной базе данных по географическим названиям открыт через Интернет. Информация для базы данных берется из серии карт в масштабе 1:25 000. После проверки и исправления данные о географических названиях дополняются полем для транслитерации, а затем доступ к ним предоставляется через веб-службу, в которой можно получить информацию о географических названиях.

В прошлом не существовало простой и надежной системы получения отзывов пользователей о географических названиях, указанных на картах и в документах. Благодаря наличию такой системы пользователи, особенно пользователи, владеющие языком фарси, смогут направлять свои комментарии системному администратору. Этот процесс поможет устранить орфографические ошибки и ошибки в транслитерации. Кроме того, отзывы пользователей помогут исправить ошибки, касающиеся местоположения и типа объектов, географические названия которых представлены в базе данных.

* GEGN.2/2019/1.

** Полный текст доклада был подготовлен Аболфазлом Боландианом, Национальный картографический центр, Исламская Республика Иран. Доклад будет опубликован по адресу https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html только на языке оригинала под условным обозначением GEGN.2/2019/27/CRP.27.

